

**Рудольф Штайнер**  
**Антропософский календарь души**  
**Из GA 40**

**Предисловие ко второму изданию (1918)**

Течение года имеет свою собственную жизнь. С этой жизнью человеческая Душа может развернуть чувство-унисон. Если Душа открывает себя влияниям, которые говорят к ней так различно от недели к неделе, она найдёт верное восприятие себя. Этим Душа почувствует силы, растущие внутри, которые усилят её. Она узрит, что такие внутренние силы, желают быть пробуждёнными – пробуждёнными способностью Души участвовать в значимом течении Мира, как он приходит в жизнь в ритмах времени. Этим Душа полностью осознает деликатные, также жизненные нити, которые существуют между ней самой и Миром, в котором она была рождена.

В этом календаре стих предписан для каждой недели. Это позволит Душе участвовать активно в прогрессирующей жизни года, как она разворачивает себя от недели к неделе. Каждый стих должен звучать в Душе по мере, как она объединяет себя с жизнью года. Здоровое чувство „со-единённости“ с течением природы, и вытекающее из него „нахождение себя“ подразумевается здесь, в надежде, что чувство-унисон с Мировым течением как развёрнутое в этих стихах есть нечто, к чему Душа стремится, когда она верно понимает себя.

*Рудольф Штайнер.*

## Пояснения из книги А.Конвиссера «Год души»

...Первая неделя цикла – это всякий раз своеобразная прелюдия (1, 14, 27, 40). Она знаменуется интенсивным импульсом *извне*, который побуждает тогда душу к ее собственной активности. (...) Срединная, Седьмая неделя каждого цикла (7, 20, 33, 46) – это хорошо известный «момент искушения»: когда собственное движение души достигает кульминации, перед ней вдруг возникает *противообраз* этого действующего из нее импульса, полярная альтернатива ему. (...) В продолжение двух, следующих за срединной, недель (8-9, 21-22, 34-35, 47-48) в душевное бытие мощно вступает импульс Макрокосма. Десятая неделя (10, 23, 36, 49) – важный момент взаимопроникновения, перетекания друг в друга обоих импульсов. Заключаящая каждую четверть триада недель (11,12,13; 24,25,26; 37,38,39; 50,51,52) – это всегда триада идущих теперь рука об руку импульсов Макрокосма и Микрокосма, «неслиянных и нераздельных».

### ПРЕОДОЛЕНИЕ ЛИЧНОСТНОГО

#### IV ЧЕТВЕРТЬ

1). Собственный импульс души – в активном самоотжествлении с вос-принятыми еще во Второй четверти и действующими теперь из ее собственных глубин Божественными силами Макро-косма.

2). Седьмая неделя (46). Опасность для души быть оглушенной в своих чувственных восприятиях накатывающим на нее «пьянящим разрастанием мирового становления» (44), мощно вторгающегося в ее внутреннее. Это грозит лишить ее возможности достойно выйти ему навстречу из своих пределов: лишить ясности видения, просветляющей «смутные впечатления внешних чувств» (45).

3). Радость Мирового становления и достоверность Мирового Мышления мощно притекают во внутреннее души, оживляя сферу ее внешних чувств и освещая загадочную тьму ее собственных глубин светом Мирового Слова.

#### I ЧЕТВЕРТЬ

1). Собственный импульс души – в активном устремлении из своих личностных оболочек во внешнее бытие Вселенной: там стремится она теперь «основу своего подлинного существа» (3).

2). Седьмая неделя (7). Опасность для человеческого Я ускользнуть, утратить себя во внешнем свете – вместо того, чтобы реально обнаружить, обрести себя в силах времени и пространства (6)

3). Созидающая деятельность Богов сливается с деятельностью внешних чувств человека, поднимающихся вместе с Солнцем Макрокосма к летним высотам. Само Божественное Существо устремляется к душе, окутывая и пронизывая ее своим Мировым Светом и Теплом, даруя ей возможность ощутить в них себя родственной Духу.

## УКРЕПЛЕНИЕ ЛИЧНОСТНОГО

### **II ЧЕТВЕРТЬ**

### **III ЧЕТВЕРТЬ**

|  |  |
|--|--|
| <p>1). Собственный импульс души – в максимально интенсивном принятии, через врата внешних чувств, в свои основы того, что даруется ей Духом из Мировых Далей.</p>  | <p>1). Собственный импульс души – из внутренних далей своего существа, ранее насыщенных солнечным светом Мирового Духа, «посылать мысленные лучи», пронизывать ими «приглушенность чувств» (31) и освещать ими переживаемое в мире, постигая его смысл воспринятой в душевные глубины мудростью Мирового Духа.</p> |
| <p>2). Седьмая неделя (20). Опасность для души угасить, умертвить собственное бытие, отдаляясь от Мирового Бытия, полагаясь в своей жизнедеятельности только на себя. В действительности же лишь воспринимаемый во внутреннее зачаток Мирового Слова может «дать мне меня самого» (18-19).</p> | <p>2). Седьмая неделя (33). Опасность для души – не дать миру открыться и воссоздать себя в ней, опасность замкнуть перед ним врата в свое внутреннее, вместо того, чтобы отдать себя ему (32). Если бы это произошло, лишенный ее сопереживания мир явил бы собой лишь пустоту, холод, смерть.</p>                |
| <p>3). Силы Мирового Бытия изливаются во внешние деяния человека через созидающее устремление души. Душа может теперь, становясь проводником Божественных сил, «укореняться в мировых основах», «вживаться в Мировое Я как его член» (35, 37).</p>   | <p>3). Внешний импульс Макрокосма теперь заключается в жертвенной его самоотдаче внутреннему души, в отождествлении с нею, так чтобы она позднее смогла вносить «в холодные потоки зимы» жар Солнца, ставший ее собственным внутренним теплом (25).</p>  |

Душа увлекается Солнцем из своей личностной оболочки в расцветающий внешечувственный мир, к восприятию Мирового Духа и в Нём - себя.

## Иоаннов День

Душе даруется зачаток Мирового Слова как основа личностного. Воспринятый извне в глубины души, он в ней созревает, укрепляя её для внешнего действия в предстоящем Бодрственном полугодии.



Мировой Дух-Свет вливается в душу, увлекая её вглубь, к духовным основам человека, побуждая преодолевать личностное.

## Рождество

Душа, воспринявшая Мировое Слово как импульс для индивидуальной инициативы, действует вовне. Воспринятый в истёкшем Сновидческом полугодии Мировой Свет устремляется из индивидуального духа вовне, в мир, просветляя и прорабатывая его.

**Пасхальное настроение**

Когда из мировых просторов  
Солнце гласит к человеческим чувствам  
И радость из душевных глубин  
Со светом сливается в созерцании,  
Тогда влекутся из-под покровов личностного  
Мысли в дали пространства  
И смутно связывают  
Существо человека с бытием Духа.  
1-52 27-26

**2-я неделя (14-20 апреля)**

В чувственный мир  
Роняет сила мысли свое собственное бытие;  
Духовные миры вновь обретают  
Человеческий росток,  
Который должен свой зачаток обрести в них,  
Но свой душевный плод –  
В себе.  
2-51 28-25

**3-я неделя (21-27 апреля)**

Гласит ко Вселенной,  
Себя самого забывая  
И памятуя свое изначальное состояние,  
Возрастающее Я человека:  
«В тебе, освобождаясь  
Из плена моей обособленности,  
Постигаю я мое подлинное существо».  
3-50 29-24

**4-я неделя (28 апреля - 4 мая)**

«Я чувю: все вокруг сродни моему существу» –  
Так гласит ощущение,  
Которое в Солнце озаренном мире  
С потоками света соединяется;  
Оно хочет ясность мышления  
Теплом одарить  
И прочно связать воедино  
Человека и мир.  
4-49 30-23

**5-я неделя (5-11 мая)**

В свете, который из духовных глубин,  
В пространстве плодотворя,  
Являет созидание Богов –  
В нем существо души предстает  
Расширившимся до мирового бытия  
И восставшим  
Из-под тесной внутренней власти личностного.  
5-48 31-22

**6-я неделя (12-18 мая)**

Восстало из обособленности

**Oster-Stimmung**

Wenn aus den Weltenweiten  
Die Sonne spricht zum Menschensinn  
Und Freude aus den Seelentiefen  
Dem Licht sich eint im Shauen,  
Dann ziehen aus der Selbstheit Hülle  
Gedanken in die Raumesfernen  
Und binden dumpf  
Des Menschen Wesen an des Geistes Sein.

**2 Woche**

Ins Äussre des Sinnesals  
Verliert Gedankenmacht ihr Eigensein;  
Es finden Geisteswelten  
Den Menschensprossen wieder,  
Der seinen Keim in ihnen,  
Doch seine Seelenfrucht  
In sich muss finden.

**3 Woche**

Es spricht zum Weltenall,  
Sich selbst vergessend  
Und seines Urstands eingedenk,  
Des Menschen wachsend Ich:  
In dir, befreiend mich  
Aus meiner Eigenheiten Fessel,  
Ergründe ich mein echtes Wesen.

**4 Woche**

Ich fühle Wesen meines Wesens:  
So spricht Empfindung,  
Die in der sonnerhelten Welt  
Mit Lichtesfluten sich vereint;  
Sie will dem Denken  
Zur Klarheit Wärme schenken  
Und Mensch und Welt  
In Einheit fest verbinden.

**5 Woche**

Im Lichte, das aus Geistestiefen  
Im Raume fruchtbar webend  
Der Götter Schaffen offenbart:  
In ihm erscheint der Seele Wesen  
Geweited zu dem Weltensein  
Und auferstanden  
Aus enger Selbstheit Innenmacht.

**6 Woche**

Es ist erstanden aus der Eigenheit

Мое Я и обретает себя  
В силах времени и пространства  
Как откровение мира;  
Мир, он повсюду являет мне  
Как божественный праобраз  
Истину (моего) собственного отображения.  
6-47 32-21

**7-я неделя (19-25 мая)**

Мое Я – оно грозит ускользнуть,  
Властно влекомое мировым светом.  
Вступи же теперь ты,  
Мое предчувствие,  
Мощно в свои права,  
Замени мне силу мышления,  
Которое в сиянии чувств  
Хочет утратить себя.  
7-46 33-20

**8-я неделя (26 мая - 1 июня)**

Растет власть чувств  
В союзе с творчеством богов.  
Она подавляет у меня силу мышления  
До смутности сновидений.  
Когда Божественное существо  
С моей душой соединиться хочет,  
Человеческому мышлению суждено  
Безмолвно удерживать себя в сновидческом  
бытии.  
8-45 34-19

**9-я неделя (2-8 июня)**

Когда я забываю о моей волевой  
обособленности,  
Мировое тепло наполняет, возвещая о лете,  
Мой дух и существо души;  
В свете утратить себя  
Повелевает мне лицезрение Духа,  
И предчувствие в полную силу возвещает мне:  
«Утрать себя, чтоб себя обрести».  
9-44 35-18

**10-я неделя (9-15 июня)**

К летним высотам  
Возносится сияющее существо Солнца;  
Оно захватывает с собой в шири пространства  
Мое человеческое чувство.  
Внутри же зашевелилось предчувствие,  
Смутно мне возвещающее:  
«Узнаешь ты однажды –  
Тебя почувствовало ныне Божественное  
Существо».  
10-43 36-17

Mein Selbst und findet sich  
Als Weltenoffenbarung  
In Zeit- und Raumeskräften;  
Die Welt, sie zeigt mir überall  
Als göttlich Urbild  
Des eignen Abbilds Wahrheit.

**7 Woche**

Mein Selbst, es drohet zu entfliehen,  
Vom Weltenlichte mächtig angezogen.  
Nun trete du mein Ahnen  
In deine Rechte kräftig ein,  
Ersetze mir des Denkens Macht,  
Das in der Sinne Schein  
Sich selbst verlieren will.

**8 Woche**

Es wächst der Sinne Macht  
Im Bunde mit der Götten Schaffen,  
Sie drückt des Denkens Kraft  
Zur Traumes Dumpfheit mir herab.  
Wenn göttlich Wesen  
Sich meiner Seele einen will,  
Muss menschlich Denken  
Im Traumessein sich still bescheiden.

**9 Woche**

Vergessend meine Willenseigenheit  
Erfüllet Weltenwärme sommerkündend  
Mir Geist und Seelenwesen;  
Im Licht mich zu verlieren  
Gebietet mir das Geistesschauen,  
Und kraftvoll kündet Ahnung mir:  
Verliere dich, um dich zu finden.

**10 Woche**

Zu sommerlichen Höhen  
Erhebt der Sonne leuchtend Wesen sich;  
Es nimmt mein menschlich Fühlen  
In seine Raumesweiten mit.  
Erahnend regt im Innern sich  
Empfindung, dumpf mir kündend,  
Erkennen wirst du einst:  
Dich fühlte jetzt ein Gotteswesen.

**11-я неделя (16-23 июня)**

Этот солнечный час – для тебя,  
 Дабы красоте миров предаваясь,  
 Но в чувствовании переживая себя в себе,  
 Ты мудрую весть распознал:  
 Человеческое Я может и утратить,  
 И обрести себя в мировом Я.

11-42

37-16

**Настроение Иоаннова дня**

Блеск красоты миров,  
 Он заставляет меня высвободить из глубин души  
 Божественные силы собственной жизни  
 Для мирового полета  
 И покинуть самого себя,  
 С доверием ища себя  
 Лишь в Мировом свете и Мировом тепле.

12-41

38-15

**13-я неделя (30 июня - 6 июля)**

И когда я пребываю в высотах чувств,  
 Пламенеет в глубинах моей души  
 Из огненных миров Духа  
 Слово Истины Богов:  
 «В недрах Духа старайся, предчувствуя,  
 Обрести себя родственным Духу».

13-40

39-14

**11 Woche**

Es ist dieser Sonnenstunde  
 An dir, die weise Kunde zu erkennen:  
 An Weltenschönheit hingegeben,  
 In dir dich fühlend zu durchleben:  
 Verlieren kann das Menschen-Ich  
 Und finden sich im Welten-Ich.

**Johannes-Stimmung**

Der Welten Schönheitsglanz,  
 Er zwinget mich aus Seelentiefen  
 Des Eigenlebens Götterkräfte  
 Zum Weltenfluge zu entbinden;  
 Mich selber zu verlassen,  
 Vertrauend nur mich suchend  
 In Weltenlicht und Weltenwärme.

**13 Woche**

Und bin ich in den Sinneshöhen,  
 So flammt in meinen Seelentiefen  
 Aus Geistes Feuerwelten  
 Der Götter Wahrheitswort:  
 In Geistesgründen suche ahnend  
 Dich geistverwandt zu finden.

**Лето****14-я неделя (7-13 июля)**

Откровению чувств предаваясь,  
 Утратил я собственную устремленность.  
 Мысль, ставшая грезой, она, казалось,  
 Одурманивая, лишила меня Я.  
 Но, пробуждая, уже близится ко мне  
 В сиянии чувств Мировое мышление.

14-13

40-39

**14 Woche**

An Sinnesoffenbarung hingegeben  
 Verlor ich Eigenwesens Trieb,  
 Gedankentraum, er schien  
 Betäubend mir das Selbst zu rauben,  
 Doch weckend nahet schon  
 Im Sinnenschein mir Weltendenken.

**15-я неделя (14-20 июля)**

Словно заколдованным чувствую я  
 Тканье Духа в мировом сиянии:  
 Смутностью чувств  
 Окутало оно мое существо,  
 Чтобы даровать мне силу;  
 Бессильное дать ее себе само,  
 Мое Я остается в своих пределах.

15-12

41-38

**15 Woche**

Ich fühle wie verzaubert  
 Im Weltenschein des Geistes Weben:  
 Es hat in Sinnesdumpfheit  
 Gehült mein Eigenwesen,  
 Zu schenken mir die Kraft:  
 Die, ohnmächtig sich selbst zu geben,  
 Mein Ich in seinen Schranken ist.

**16-я неделя (21-27 июля)**

Укрыть дар Духа внутри души  
 Строго велит мне мое предчувствие,  
 Чтобы зреющие Божьи дары,  
 Плодонося в недрах души,  
 Моему Я плоды принесли.

16-11 42-37

**17-я неделя (28 июля - 3 августа)**

Гласит Мировое Слово,  
 Которое мне через чувств врата  
 Было дано провести в недра души:  
 Наполни твои духовные глубины  
 Моими мировыми просторами,  
 Чтобы однажды обрести Меня в себе.

17-10 43-36

**18-я неделя (4-10 августа)**

Могу ли я душу расширить,  
 Чтобы она сама соединилась  
 С воспринятым зачатком Мирового Слова?  
 Я предчувствую, что должен буду обрести силу  
 Сформировать достойно душу,  
 Чтобы стать ей облачением Духа.

18-9 44-35

**19-я неделя (11-17 августа)**

Сокровенно объять воспоминанием  
 Воспринимаемое теперь –  
 Да будет это дальнейшим смыслом моего  
 стремления:  
 Укрепляя, это должно пробудить во мне  
 Собственные силы  
 И дать мне меня самого.

19-8 45-34

**20-я неделя (18-24 августа)**

Только так чувствую я мое бытие.  
 Отдаляясь же от Мирового бытия в себя,  
 Оно бы себя самое гасило  
 И, полагаясь лишь на собственную основу в  
 себе,

Себя бы самое умерщвляло.

20-7 46-33

**21-я неделя (25-31 августа)**

Я чувствую: незнакомая плодоносная сила,  
 Укрепляясь, вручает мне меня самого.

**16 Woche**

Zu bergen Geistgeschenk im Innern,  
 Gebietet strenge mir mein Ahnen,  
 Dass reifend Gottesgaben  
 In Seelengründen fruchtend  
 Der Selbstheit Früchte bringen.

**17 Woche**

Es spricht das Weltenwort,  
 Das ich durch Sinnestore  
 In Seelengründe durfte führen:  
 Erfülle deine Geistestiefen  
 Mit meinen Weltenweiten,  
 Zu finden einstens mich in dir.

**18 Woche**

Kann ich die Seele weiten,  
 Dass sie sich selbst verbindet  
 Empfangnem Welten-Keimesworte?  
 Ich ahne, dass ich Kraft muss finden,  
 Die Seele würdig zu gestalten,  
 Zum Geistes-Kleide sich zu bilden.

**19 Woche**

Geheimnisvoll das Neu-Empfang'ne  
 Mit der Erinn'ung zu umschliessen,  
 Sei meines Strebens weitrer Sinn:  
 Er soll erstarkend Eigenkräfte  
 In meinem Innern wecken  
 Und werdend mich mir selber geben.

**20 Woche**

So fühl ich erst mein Sein,  
 Das fern vom Welten-Dasein  
 In sich, sich selbst erlöschen  
 Und bauend nur auf eigenem Grunde  
 In sich, sich selbst ertöten müsste.

**21 Woche**

Ich fühle fruchtend fremde Macht  
 Sich stärkend mir mich selbst verleihn,

Я ощущаю, как зреет зачаток,  
И как предчувствие светоносно тклет во мне  
Силу моего Я.

21-6

47-32

**22-я неделя (1-7 сентября)**

Свет из мировых просторов,  
Он продолжает жить мощно во мне:  
Он становится душевным светом  
И светит в духовные глубины,  
Дабы помочь рождению плодов,  
Что дадут человеческому Я из Мирового Я  
Созреть в ходе времен.

22-5

48-31

**23-я неделя (8-17 сентября)**

Приглушается по-осеннему  
Стремление к впечатлениям чувств;  
К откровению света примешиваются  
Глухие завесы тумана.  
Я сам вижу в ширях пространства  
Зимний сон (мира), что осень несет.  
Лето отдало мне меня самого.

23-4

49-30

**24-я неделя (15-21 сентября)**

Самого себя постепенно созидая,  
Душевное бытие узнает самого себя;  
Мировой Дух, он устремляется далее,  
Заново оживая в самопознании,  
И творит из душевной тьмы  
Волевой плод чувства Я.

24-3

50-29

**25-я неделя (22-28 сентября)**

Я смею теперь принадлежать себе  
И, сияя, распространять внутренний свет  
Во тьме пространства и времен.  
Ко сну влечет естество,  
Глубины души должны бодрствовать  
И, бодрствуя, нести пылание Солнца  
В холодные потоки зимы.

25-2

51-28

**Настроение праздника Михаила**

Природа, твое материнское бытие,  
Я несу его в моем волевом существе;  
И огненная мощь моей воли,  
Она закаляет побуждения моего духа,

Den Keim empfind ich reifend  
Und Ahnung lichtvoll weben  
Im Innern an der Selbstheit Macht.

**22 Woche**

Das Licht aus Weltenweiten,  
Im Innern lebt es kräftig fort:  
Es wird zum Seelenlichte  
Und leuchtet in die Geistestiefen,  
Um Früchte zu entbinden,  
Die Menschenselbst aus Weltenselbst  
Im Zeitenlaufe reifen lassen.

**23 Woche**

Es dämpft herbstlich sich  
Der Sinne Reizesstreben;  
In Lichtesoffenbarung mischen  
Der Nebel dumpfe Schleier sich.  
Ich selber schau in Raumesweiten  
Des Herbstes Winterschlaf.  
Der Sommer hat an mich  
Sich selber hingegen.

**24 Woche**

Sich selbst erschaffend stets,  
Wird Seelensein sich selbst gewahr;  
Der Weltengeist, er strebet fort  
In Selbsterkenntnis neu belebt  
Und schaffet aus Seelenfinsternis  
Des Selbstsinns Willensfrucht.

**25 Woche**

Ich darf nun mir gehören  
Und leuchtet breiten Innenlicht  
In Raumes- und in Zeitenfinsternis.  
Zum Schlafe drängt natürlich Wesen,  
Der Seele Tiefen sollen wachen  
Und wachend tragen Sonnengluten  
In kalte Winterfluten.

**Michaeli-Stimmung**

Natur, dein mütterliches Sein,  
Ich trage es in meinem Willenswesen;  
Und meines Willens Feuermacht,  
Sie stählet meines Geistes Triebe,

Чтобы они породили чувство Я,  
Дабы нести меня во мне.  
26-1 52-27

Dass sie gebären Selbstgefühl,  
Zu tragen mich in mir.

## Осень

### **27-я неделя (6-12 октября)**

В глубины моего существа проникнуть (взором)  
Побуждает полное предчувствия ожидание,  
Что, созерцая самого себя, я себя обрету  
Как летнего Солнца дар, что как зачаток,  
согревая,  
В осеннем настроении живет  
Как двигатель сил моей души.  
27-26 1-52

### **27 Woche**

In meines Wesens Tiefen dringen:  
Erregt ein ahnungsvolles Sehnen,  
Dass ich mich selbstbetrachtend finde,  
Als Sommersonnengabe, die als Keim  
In Herbstesstimmung wärmend lebt  
Als meiner Seele Kräftertrieb.

### **28-я неделя (13-19 октября)**

Я могу, оживая заново внутри души,  
Почувствовать собственного существа просторы  
И, исполненный сил, источать лучи мысли  
Из солнечной мощи души,  
Разрешая загадки жизни,  
Дать сбывься некоему желанию,  
Обескрыленному уже, было, надеждой.  
28-25 2-51

### **28 Woche**

Ich kann im Innern neu belebt  
Erfühlen eignen Wesens Weiten  
Und krafterfüllt Gedankenstrahlen  
Aus Seelensonnenmacht  
Den Lebensrätseln lösend spenden,  
Erfüllung manchem Wunsche leihen,  
Dem Hoffnung schon die Schwingen lähtme.

### **29-я неделя (20-26 октября)**

Самому себе мышления сияние  
Во внутреннем мощно возжечь,  
Постигая смысл пережитого  
Из мирового Духа – источника сил:  
Вот мне ныне наследие лета,  
Вот осенний покой и на зиму надежда.  
29-24 3-50

### **29 Woche**

Sich selbst des Denkens Leuchten  
Im Innern kraftvoll zu entfachen,  
Erlebtes sinnvoll deutend  
Aus Weltengeistes Kräftequell,  
Ist mir nun Sommererbe,  
Ist Herbstesruhe und auch Winterhoffnung.

### **30-я неделя (27 октября - 2 ноября)**

Всходят для меня в солнечном свете души  
Мышления зрелые плоды,  
В уверенность самосознания  
Преображается все чувствование.  
Радостно могу ощутить я  
Духовное пробужденье, то осень несет:  
Зима разбудит во мне  
Лето души.  
30-23 4-49

### **30 Woche**

Es spriessen mir im Seelensonnenlicht  
Des Denkens reife Früchte,  
In Selbstbewusstseins Sicherheit  
Verwandelt alles Fühlen sich.  
Empfinden kann ich freudevoll  
Des Herbstes Geisterwachen:  
Der Winter wird in mir  
Den Seelensommer wecken.

### **31-я неделя (3-9 ноября)**

Свет из глубин Духа,  
Он устремляется, как свет Солнца, вовне:  
Он становится жизненной волевой силой  
И светит в приглушенность чувств,

### **31 Woche**

Das Licht aus Geistestiefen,  
Nach aussen strebt es sonnenhaft:  
Es wird zur Lebenswillenskraft  
Und leuchtet in der Sinne Dumpfheit,



Чтобы себя принести в жертву через Меня».
36-17 10-43

Zu opfern dich durch mich.

37-я неделя (15-21 декабря)

Нести духовный свет в мировую зимнюю ночь
Радостно устремляется моего сердца порыв,
Чтобы душевные зачатки, сияя,
В Мировых недрах пускали корни
И Божье Слово во внешнечувственной тьме,
Просветляя, огласило все бытие.
37-16 11-42

37 Woche

Zu tragen Geisteslicht in Weltenwinternacht
Erstebet selig meines Herzens Trieb,
Dass leuchtend Seelenkeime
In Wltengründen wurzeln,
Und Gotteswort im Sinnesdunkel
Verklärend alles Sein durchtönt.

Рождественское настроение

Словно расколдованным чувствую я
Дитя Духа в лоне души;
В просветленности сердца
Святое Мировое Слово зачало
Небесный плод надежды,
Который, ликуя, растет в Мировые дали
Из божественной основы моего существа.
38-15 12-41

Weihe-Nacht-Stimmung

Ich fühle wie entzaubert
Das Geisteskind im Seelenschoss;
Es hat in Herzenshelligkeit
Gezeugt das heilige Weltenwort
Der Hoffnung Himmelsfrucht,
Die jubelnd wächst in Weltenfernen
Aus meines Wesens Gottesgrund.

39-я неделя (29 декабря - 4 января)

Откровению Духа предавшись,
Вбираю я свет Мирового Существа.
Сила мысли, она растет, проясняясь,
Чтоб даровать мне меня самого,
И, пробуждая, распускается во мне
Из мощи мышления чувство Я.
39-14 13-40

39 Woche

An Geistesoffenbarung higegeben
Gewinne ich des Weltenwesens Licht.
Gedankenkraft, sie wächst
Sich klärend mir mich selbst zu geben,
Und weckend löst sich mir
Aus Denkermacht das Selbstgefühl.

40-я неделя (5-11 января)

И когда я пребываю в глубинах Духа,
Наполняется в недрах моей души
Из Сердца миров любви
Обособленности пустой мираж
Мирового Слова огненной силой.
40-39 14-13

40 Woche

Und bin ich in den Geistestiefen,
Erfüllt in meinen Seelengründen
Aus Herzens Liebewelten
Der Eigenheiten leerer Wahn
Sich mit des Weltenwortes Feuerkraft.

**41-я неделя (12-18 января)**

Творческая мощь души,  
 Она устремляется из глубины сердца,  
 Чтобы божественные силы в человеческой  
 жизни  
 К подлинному деянию воспламенить  
 (И) чтобы сформировать самое себя  
 В человеческой любви и в человеческом труде.  
 41-38 15-12

**42-я неделя (19-25 января)**

В этой зимней тьме  
 Раскрытие собственной силы –  
 Это могучий порыв души  
 Направить ее (эту силу) во мрак  
 И в предчувствии предощутить  
 Через сердечное тепло откровение внешних  
 чувств.  
 42-37 16-11

**43-я неделя (26 января - 1 февраля)**

В зимних глубинах  
 Теплеет истинное бытие Духа;  
 Оно дает внешнему облику мира  
 Через силы сердца мощь бытия,  
 Наперекор мировой стуже крепя  
 Душевный огонь во внутреннем человека.  
 43-36 17-10

**44-я неделя (2-8 февраля)**

Когда я овладеваю новыми прельщениями чувств,  
 Наполняет душевная ясность,  
 Памятуя свершившееся духовное рождение,  
 Пьянящее, разрастающееся (вокруг) мировое  
 становление  
 Творческой волей моего мышления.  
 44-35 18-9

**45-я неделя (9-15 февраля)**

Крепнет власть мысли  
 В союзе с рождением Духа,  
 Она просветляет смутные прельщения чувств  
 До полной ясности.  
 Когда полнота души  
 С мировым становленьем соединиться хочет,  
 Откровение чувств должно  
 Воспринять мышления свет.  
 45-34 19-8

**46-я неделя (16-22 февраля)****41 Woche**

Der Seele Schaffensmacht,  
 Sie strebet aus dem Herzensgrunde,  
 Im Menschenleben Götterkräfte  
 Zu rechtem Wirken zu entflammen,  
 Sich selber zu gestalten  
 In Menschenliebe und im Menschenwerke.

**42 Woche**

Es ist in diesem Winterdunkel  
 Die Offenbarung eigener Kraft  
 Der Seele starker Trieb,  
 In Finsternisse sie zu lenken  
 Und ahnend vorzufühlen  
 Durch Herzenswärme Sinnesoffenbarung.

**43 Woche**

In winterlichen Tiefen  
 Erwärmt des Geistes wahres Sein;  
 Es gibt dem Weltenscheine  
 Durch Herzenskräfte Daseinmächte;  
 Des Weltenkälte trotzst erstarkend  
 Das Seelenfeuer im Menscheninnern.

**44 Woche**

Ergreifend neue Sinnesreize  
 Erfüllet Seelenklarheit,  
 Eingedenk vollzogener Geistgeburt  
 Verwirrend sprossend Weltenwerden  
 Mit meines Denkens Schöpferwillen.

**45 Woche**

Es festigt sich Gedankenmacht  
 Im Bunde mit der Geistgeburt,  
 Sie hellt der Sinne dumpfe Reize  
 Zue vollen Klarheit auf.  
 Wenn Seelenfülle  
 Sich mit dem Weltenwerden einen will,  
 Muss Sinnesoffenbarung  
 Des Denkens Licht empfangen.

**46 Woche**

Мир, он грозит заглушить  
В душе рожденную силу;  
Выступи же теперь ты, воспоминание,  
Вспыхивая из духовных глубин,  
И укрепи мне умозрение,  
Которое лишь волевыми усилиями  
Может себя сохранить.  
46-33 20-7

**47-я неделя (23 февраля - 1 марта)**

Хочет восстать из Мирового лона,  
Иллюзию чувств услаждая, радость становления.  
Пусть найдет она моего мышления силу  
Подготовленной божественными силами,  
Что могуче живут у меня в душе.  
47-32 21-6

**48-я неделя (2-8 марта)**

В свете, что из Мировых высей  
Могущественно литься хочет ради души,  
Явись, разрешая загадку души,  
Мирового Мышления уверенность,  
Собирая его лучей силу,  
В сердце человека любовь пробуждая.  
48-31 22-5

**49-я неделя (9-15 марта)**

«Я чувю силу Мирового бытия» –  
Так гласит ясность мыслей,  
Памятуя собственного духа рост  
В темные мировые ночи,  
И склоняет перед близким Мировым днем  
Внутренней надежды лучи.  
49-30 23-4

**Весеннее равноденствие  
(16-22 марта)**

Гласит к человеческому Я,  
Могущественно себя проявляя  
И высвобождая силы своего существа,  
Стремление Мирового бытия к становлению:  
«В тебя мою жизнь вынося  
Из околдовавшего ее плена,  
Достигаю я моей истинной цели».  
50-29 24-3

**Ожидание весны**

Внутри человеческого существа  
Вливается внешних чувств богатство,  
Мировой Дух обретает себя  
В отражении человеческого ока,

Die Welt, sie drohet zu betäuben  
Der Seele eingeborene Kraft;  
Nun trete du, Erinnerung,  
Aus Geistestiefen leuchtend auf  
Und stärke mir das Schauen,  
Das nur durch Willenskräfte  
Sich selbst erhalten kann.

**47 Woche**

Es will erstehen aus dem Weltenschosse,  
Den Sinnenschein erquickend, Werdelust.  
Sie finde meines Denkens Kraft  
Gerüstet durch die Gotteskräfte,  
Die kräftig mir im Innern leben.

**48 Woche**

Im Lichte, das aus Weltenhöhen  
Der Seele machtvoll fließen will,  
Erscheine, lösend Seelenrätsel,  
Des Weltendenkens Sicherheit,  
Versammelnd seiner Strahlen Macht,  
Im Menschenherzen Liebe weckend.

**49 Woche**

Ich fühle Kraft des Weltenseins:  
So spricht Gedankenklarheit,  
Gedenkend eignen Geistes Wachsen  
In finstern Weltennächten,  
Und neigt dem nahen Weltentage  
Des Innern Hoffungsstrahlen.

**50 Woche  
(16.-22. März)**

Es spricht zum Menschen-Ich,  
Sich machtvoll offenbarend  
Und seines Wesens Kräfte lösend,  
Des Weltendaseins Werdelust:  
In dich mein Leben tragend  
Aus seinem Zauberbanne,  
Erreiche ich mein wahres Ziel.

**Frühling-Erwartung**

Ins Innre des Menschenwesens  
Ergießt der Sinne Reichtum sich,  
Es findet sich der Weltengeist  
Im Spiegelbild des Menschauges,

Которое силу свою из Него  
Должно воссоздать себе заново.  
51-28 25-2

**52-я неделя (30 марта)**

Когда из душевных глубин  
Дух обращается к Мировому бытию,  
И красота исходит из ширей пространства,  
Тогда влечется из небесных далей  
Сила жизни в человеческую телесность  
И, мощно действуя, соединяет  
Существо Духа с человеческим бытием.  
52-27 26-1

Das seine Kraft aus ihm  
Sich neu erschaffen muss.

**52 Woche**

Wenn aus den Seelentiefen  
Der Geist sich wendet zu dem Weltensein  
Und Schönheit quillt aus Raumesweiten,  
Dann zieht aus Himmelsfernen  
Des Lebens Kraft in Menschenleiber  
Und einet, machtvoll wirkend,  
Des Geistes Wesen mit dem Menschensein.